

律师信箱

漫画作品被侵权怎么办

铃木：

您好！您创作的漫画已经在中国出版发行，故该漫画作品受到《中华人民共和国著作权法》的保护，该公司的行为侵犯了您的著作权，您可以以著作权法规定的作品复制权和发行权作为请求基础，向人民法院提起对该公司的诉讼。

连载的长篇漫画因具备剧情元素，兼具美术作品和文字作品的双重性质，漫画当中的角色形象可以单独构成美术作品。漫画家经常授权其他公司将漫画中的人物形象制作成立体人偶出售以实现其经济价值，这种授权行为实际上就是著作权的充分利用。

■ 制成人偶属于“平面到立体的复制”

著作权法第十条第一款第五项规定了复制权，即以印刷、复印、拓印、录音、录像、翻录、翻拍、数字化等方式将作品制作一份或多份的权利。对应的是复制行为，复制行为要求将作品稳定地固定在物质载体上，从而形成作品的复制件，可以说作品的复制件是复制行为产生的结果。

有一种复制行为是“平面到立体的复制”，原本作品系通过两个维度呈现的，复制后通过三个维度进行呈现即“平面到立体的复

张律师：

您好！我是来自日本的漫画创作者，出版的漫画在中国也有发行。最近我发现一家公司未经我授权便将我漫画中的角色形象制成人偶在中国出售，我该如何维权？

读者 铃木

制”。漫画作品中的角色受平面载体的限制，都是以两个维度进行呈现的，而根据该角色制成的立体人偶虽采用长、宽、高三个维度进行呈现，但造型上与平面作品所展示的并无本质区别，故根据漫画角色形象制成人偶属于复制权控制的行为，如未经著作权人许可即构成对作品复制权的侵犯。

■ 发行权与“发行权用尽”原则

著作权法第十条第一款第六项规定了发行权，即以出售或者赠与方式向公众提供作品的原件或者复制件的权利。该公司将您的漫画作品角色形象制成人偶出售，即属于向公众出售作品复制件，需要经过您的授权许可。

发行权与我们日常生活中所称的“发行行为”是有区别的。我们日常所称的“发行行为”是指出版

主体的发行行为，如出版社发行图书、唱片公司发行唱片等。著作权法所称的“发行行为”外延要比日常所称的“发行行为”范围更大，比如行为人将一幅山水画进行拍卖的行为、书店销售图书的行为等，在日常中都不会被认定为“发行行为”，但实际上都是著作权法所规定的“发行行为”。

需要注意的是，发行权受到“发行权用尽”原则的限制，“发行权用尽”原则也叫“首次销售”原则，即作品的原件或者复制件经过许可或依法转让后，所有权人对其拥有的作品原件或者作品复制件再次进行赠与或销售，无需再经过著作权人许可。

■ 发行权与复制权的关系

发行行为包括赠与作品原件、赠与作品复制件、出售作品原件、

出售作品复制件四种行为，其中最常见的方式是以出售的方式向公众提供作品的复制件。

从这个角度来看，发行作品复制件便与复制行为产生了一定程度的竞合，因为发行作品复制件必然以对作品的复制为前提，那么我们可以进一步推理，如果之前的复制行为是不合法的，后面的发行作品复制件的行为必然不合法；如果之前的复制行为是合法的，受发行权“首次销售”原则的限制，后面的发行行为并不侵犯发行权。根据您的描述，是某公司未经过您的许可，将漫画角色形象制成人偶并出售，既可以说该公司同时侵犯了您的复制权和发行权，也可以说是仅侵犯了您的发行权，因为发行作品复制件的行为涵盖了您对作品的复制。实践中存在着“吸收”观点，认为发行作品复制件的行为能够吸收复制行为，可以统一进行评价，进而认定自行复制并且销售作品复制件的行为侵犯了作品的发行权。

鉴于发行作品复制件与复制行为可能存在一定程度的竞合，建议您在选择请求基础时，优先选择发行权，必要的时候可以将复制权和发行权同时主张。

(北京市公衡律师事务所律师 张军)

海外纪闻

▼ 获得“优秀员工”称号的丹尼·辛比(右一)接受表彰。
孙丽华摄



11月中旬，随着接连几日的降雨天气，非洲东南部的马拉维由干燥的旱季正式步入了潮热的雨季，恩桑杰地区的温度更是飙升到44摄氏度。今年5月11日，承建的恩桑杰至马尔卡公路竣工通车后，中铁二十局凭借在这条公路建设中赢得的口碑，再次揽获了二期工程延长线路的施工任务。

随着工程建设的延续，33岁的当地青年丹尼·辛比，也跟随中铁二十局建设者来到了二期工程的施工现场。经过中、马双方员工的不懈努力，这些天二期工程施工也将接近尾声。看着笔直漆黑的沥青路面从自家门口延伸向远方，脸上洋溢着笑容，丹尼·辛比的心情也如这天气一般滚烫。

自2019年初加入承建这条公路的中铁二十局以来，3年多的时间，他见证了自己家乡这条原本不成型的土路，一步步演变成笔直宽阔的柏油公路。而他也完成了从一名司机到现场主管的华丽转变。

“恩桑杰至马尔卡公路给我们当地人带来了巨大变化，很多朋友在项目上不仅找到了稳定的工作，还学到很多技能和经验，这份安心和收获让大家的生活变得越来越幸福！”在中铁二十局工作的几年里，丹尼·辛比为家里修建了新房子，还置办了全新的家具。去年，丹尼的父母也从乡下来到城市和他一起生活。

在恩桑杰地区，像丹尼·辛比这样因为公路建设改善家庭生活的当地民众还有很多。3年来，中铁二十局累计为当地近1万人提供了就业岗位，培养了近500名技术人才，其中近200名属地员工进入管理岗位。

“我喜欢和中国同事们一起工作，他们不仅勤奋善良，还教会了我们用不断的努力改善自己和家人的生活。”和中国同事一起工作，丹尼·辛比一直被中国人的工作和生活态度感染。他记得2020年新冠肺炎疫情暴发时，面对项目工期紧、人员少、任务重的严峻情况，项目领导日夜坚守施工现场，全体参建人员抢抓时间铺设沥青路面。丹尼·辛比深受感染，也自觉加入到加班行列，同心协力完成了路段铺设的节点任务。

随着恩桑杰至马尔卡公路即将竣工，这条公路的“邻居”——同样由中铁二十局承建的马拉维马尔卡至班古拉铁路也将投入施工。

丹尼·辛比很兴奋，他说：“我不仅参与并见证了家门口公路的修建，还能继续投身到家门口的铁路建设中！”当问起他的愿景时，丹尼说道：“在建筑业中成就最好的自己，以高度的工作精神塑造自己。我希望自己在中铁二十局的带领下成为建筑师，为家乡的交通事业贡献自己的力量。”

(赵渊青 徐 桢)

我与中国企业建设自己家乡

中铁二十局马拉维恩桑杰至马尔卡公路项目马籍员工丹尼·辛比——

助力巴基斯坦物流业 中国智能技术

由中国企业菜鸟物流与巴基斯坦电商达拉兹集团合作建设的自动化快递分拨中心于今年10月中旬正式建成交付使用，采用的是中国科技，核心机械设备均为中国制造，改变了过去巴基斯坦只能人工分拣快递包裹的历史。
新华社发



「耦合」的含义和用法

杜老师：

某媒体刊文：“现代农业是多学科交叉、多技术耦合、多领域相互渗透的综合性农业生产体系。”请问其中“耦合”的含义是怎样的？谢谢。
江苏读者 袁先生

袁先生：

“耦合”是物理学术语，指“两个或两个以上的体系或两种运动形式通过相互作用而彼此影响以至联合起来的现象”。“耦合”常用作动词，表示“结合”；或用作形容词，表示“相结合的”。
1. 充当动词表示“结合”。例如：
(1) 这个产煤区正在推动煤炭与新能源耦合发展。
(2) 他们提出了产业纵向延伸、横向耦合的发展思路。
(3) 能够获得的效果，取决于人与人工智能的耦合程度。
(4) 这两种栽培方法的耦合，一直是他们探索的问题。
(5) 不但要注意这些技术各自的特点，还要注意它

们之间存在的耦合性，设法将他们融为一体。
“耦合”可后附词缀“性”，构成“耦合性”一词，如(5)。添加词缀“性”后的“耦合性”是名词。
2. 充当形容词表示“相结合的”。例如：
(1) 强化社区三种耦合力量。
(2) 在实践中要不断创新，逐步形成几种因素耦合机制。
这时，“耦合”在定中结构中做定语。

《语言文字报》原主编 杜永道

杜老师语文信箱



进口摩托车的通关流程有哪些

天津海关：

我最近想买一辆进口摩托车，在购买过程中发现，现在市场上的进口摩托车品牌和种类开始增多，而且还涉及许多证件和标准。我想问一下，现在进口摩托车的通关流程是怎样呢？我们在购买时又应该注意些什么？我自己能直接从国外购买摩托车回国自用吗？
天津读者 赵先生

赵先生：

根据我国标准《机动车运行安全技术条件》(GB7258-2017)，最大设计车速大于50km/h的为普通摩托车，最大设计车速不大于50km/h的为轻便摩托车；从产品结构细分，普通摩托车又分为两轮普通摩托车、边三轮摩托车和正三轮摩托车；轻便摩托车又分为两轮轻便摩托车和正三轮轻便摩托车。
为确保进口摩托车符合我国法律法规和相关强制性国家标准的要求，目前进口摩托车在通关过程中，需要取得相应许可及监管证件并符合我国准人要求。海关将依规进行检查并出具相关证明。

■ 在进口前，进口摩托车需要符合哪些准入要求？

在向海关申报进口摩托车前，进口摩托车

车型需要获得强制性产品认证(CCC)以及环保信息公开。

进口摩托车的车辆识别代号(VIN)必须符合符合国家强制性标准GB16735的要求。

■ 进口摩托车的通关流程主要有哪些？

进口商自行或由代理报关企业通过国际贸易“单一窗口”向海关申报。系统对申报的证件信息进行自动联网核查，核查通过则受理申报，核查不通过则进行退单处置。

受理申报成功后，现场海关依照指令，对摩托车卫生情况、货证一致性、安全与环保等项目进行检查。

经检查无异常的，海关准予进口，并出具《货物进口证明书》《进口机动车辆随车检验单》等相关证明。

对于不合格车辆，根据《中华人民共和国进出口商品检验法实施条例》规定，涉及人身财产安全、健康、环境保护项目不合格的，由海关责令当事人销毁或办理退运手续；其他项目不合格的，可以在海关监督下进行技术处理，经重新检验合格的，方可销售或使用。

近年来，天津海关持续优化摩托车查验和上线检测工作流程。在查验环节可根据企业申请在车辆仓库实施查验，降低车辆拆

卸、安装和搬运的频次。对于“单台认证”模式进口摩托车，在安全项目检验中可直接采信CCC认证检测报告，无需再次检测，叠加“无陪同查验”等便利化举措，“单台认证”摩托车进口企业“跑一次”即可完成全部通关流程，最快申报当天即可完成车辆放行。

■ 在购买进口摩托车时，消费者应注意什么？

消费者在购买进口摩托车时，可以通过核对《货物进口证明书》和《进口机动车辆随车检验单》信息与销售车辆的信息一致性来判断车辆是否为合法进口，其中，重点核对车辆识别代号以及发动机号信息。

■ 我国对于个人自带摩托车有哪些要求？

根据《中华人民共和国海关对非居民长期旅客进出境自用物品监管办法》规定，非居民旅客中的常驻人员可以征税带进一辆自用车辆(包括摩托车，下同)，车辆需为新车且需要取得中国强制性产品认证。一般普通消费者不能以自用名义自国外带车回国。

(天津海关商品检验处商品检验一科二级主任科员李坚)

海关答疑